

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Biblia, Das ist Die gantze Heilige Schrifft Verteutsch**

**Luther, Martin**

**Tubing., 1630**

Cap. III.

[urn:nbn:de:bsz:31-109591](#)

dannen nit herauß / weder  
hie noch daher. Welches ist 37  
ges du wirst hinauf gehens  
vnd über den bad Kidron  
gehen / So wisse das du des  
todes sterbe must / dein blut  
sei auf deinem kopf. Simei ; 2  
sprach zum Könige: Das ist  
ein gute meinung / wie mein  
Herr der König gerecht hat/  
So soll dein knecht thun. Al-  
so wonet Simei zu Jerusalem lange zeit. Es begab sich 39  
aber über drey Jahr / daß  
zwei knechte dem Simei  
entlieben zu Adis, dem  
Sohn Maacha / dem Könige  
zu Sath / vnd es ward Si-  
mei angeschlagt. Siehe / deine  
Knechte sind zu Sath. Da 40  
machte sich Simei auf / vnd  
fahret seinen Chel / vnd zog  
hin gen Sath zu Adis / daß  
er seine knechte sudet / vnd  
da er hin kam / brachte er  
seine knechte von Sath. Vn 41  
es ward Salomo angelagert.  
Das Simei hin gezogen we-  
re von Jerusalem gen  
Sath / vnd widertkommen.  
Da sandte der König him 42  
vnd ließ Simei rufen / vnd  
sprach zu ihm : Hab ich dir  
nidt gesworen bei dem  
Herrn / vnd dir bezeuget  
vnd gesagt : Welches tages  
du würdest aufzischen / vnd  
hie oder dahin gehen / daß  
du wissen soltest du mütest  
des Himmels sterben / Und du  
sprachst zu mir : Ich hab ei-  
ne gute meinung gehöret.  
Warumb hast du denn nit 43  
dich gehalten nach dem Eid  
des Herrn vnd Gebot / daß  
ich dir geboten habe.  
Und der König sprach zu 44  
Simei : Du weist alle die

Wahrheit / der dir dein herz  
bewußt ist / die du meinem  
Vatter David gehabt hast  
der Herr hat deine Bo-  
heit bezahlet auch deinen  
45 soys. Und der König Salo-  
mo ist gesegnet / vnd der  
stul David wird beständig  
sein für dem Herrn 46  
emiglich. Und der König ge-  
bot Benaja dem Sohn Josa-  
da / der gieng hinauf vnd  
sloß in / daß er starb / und  
das Königreich ward bestig-  
tet durch Salomo hand.

## Cap. III.

Der Herr erschaf-  
net Salomo vnd vnd  
weisheit wird beschaf-  
ben.

1 Vnd Salomo befryndt  
sich mit Pharaao dem kön-  
nige in Egypten / vnd nam  
Pharaao töchter / vnd bräät  
sie in die Stadt David.  
bis er ausbauet sein haus  
vnd des Herrn haus / vnd  
die Mauern von Jeru-  
alem her. Aber das voldor-  
ferte noch auf den Höhen  
denn es war noch kein haus  
gebauet dem Namen des  
Herrn / bis auf die zeit / So  
lomo aber hatte den Herrn  
liebt / vnd wandelt nach den  
Sitten seines Vatters David  
ohn daß er auf den Höhen or-  
ferte vnd reuderte. Und  
der König gräßt hin gen Si-  
lon / dalebs zu offerne  
den das war eine herrliche  
Höhe vnd Salomo offernte  
tauseni Brandopfer auf  
dem selben Altar. Und der  
Herr erscheint Salomo  
zu Sion im traum da-  
nach vnd SOLL sprach  
Bide / was ich dir geben solle  
Salome

Salomo sprach: Du hast an  
meinem Vatter David de-  
nem knecht große Barmher-  
zigkeit gehabt/wie er denn  
für dich gewandelt hat in  
Wahrheit vñ Geweitigkeit/  
und mit richtigem herzen  
für dir/ vnd hast ihm diese  
große Barmherzigkeit ge-  
halten/ und in einem Sohn  
gegeben/ der auf seinem  
stuhl sisse/ wie es denn jetzt  
gehet. Nun h E N R mein  
Gott du hast deinen knecht  
zum Könige gemacht an  
meines Vatters Davids  
stat/ so bin ich ein kleiner  
Kna beweis nit weder mein  
aufgang noch eingang. Und  
dein knecht ist unter dem  
volk das der erwacht hast  
so groß/ das niemand seien  
noch beschreiben kan/ für  
der menge. So woltest du  
deinem knecht geben ein ges-  
habe/ vñ der du dor sam hers/ dass er dein  
volk retten möge/ vnd  
erstehen was gut vñ böse  
ist/ denn wer vermag die  
dein mächtig volk zu rich-  
ten. Das gefiel dem Herrn zu  
sol/ das Salom vmb ein  
oldes bat. Und G O L Z I  
sprach zu ihm: Weil du sol-  
che bitten/ vnd bitten nit  
vñb langes leben/ vñb  
reichthumb/ vñb vmb  
deiner Feinde Seele/ son-  
der vñb verstand Gericht  
zu hören. Siehe/ so habe ich  
jethan nach deinen worten.  
Siehe/ ich hab dir ein weis-  
es vnd verständiges Herr-  
zegeben/ das deines Geis-  
ten vor dir nicht gewe-  
n ist/ vñb nach dir nicht  
zusammen wird. Dazu 13  
dass du nicht gebeten hast/

hab ich dir auch gegeben/  
nemlich Reichthumb vñnd  
Ehre / das deines gleichen  
feiner unter den Königen  
14 ist zu deinen zeiten. Und so  
du wirst in meinen wegen  
wandeln / das du heilst  
meine Sitten vnd Gebote  
wie dein Vatter David ge-  
wandelt hat/ so will ich dir  
15 geben ein langes leben. Vñ  
da Salomo erwartet/Siehe/  
da war es ein traum/ vnd  
trat für die Lade des Bunde  
des deß Herrn/ vnd opferte  
Brandopfer vnd Dankopfer/  
vñb machet ein groß Mal  
allen seinen knechten. Zu der  
zeit kamen zwei Huren zum  
Könige vnd traten vor ih-

16 Und das eine Weib sprach:  
Ach mein Herr/ ich vnd das  
Weib wohneten in einem  
hause/ vñnd ich lag bei  
17 ix im hause. Und über drei  
tagen/ da ich geborn hatte/  
gab sie auch vñb mir wa-  
ren becheinander/ das kein  
frembder mit uns war im  
18 hause/ ohn wir beide. Und  
dieses Weibs Sohn starb in  
der Radie denn sie hatte in  
20 im schlaf erdrückt. Und  
sie stand in der nacht auf/  
vnd nam meinen Sohn von  
meiner seite/ da deine  
Magd schlief/ vnd legt ihn  
an iren arm/ vñb irenoden  
son legt sie an meinen arm.  
21 Und da ich des morgens  
auffstund/meinen Sohn zu  
seugen/Siehe/ da war er todt/  
aber am Morgen sahe ich in  
eben an/vñb siehe es war mit  
mein Sohn den ich geborn  
22 hatte. Dz ander meib sprach/  
Kit also mein son lebe/ vnd

D v dñk

dein Sohn ist tod. Jene aber sprach: Ni<sup>t</sup> also<sup>s</sup> dein Sohn ist tod/vn mein Sohn lebet; vñ redeten also für dem König. Und der König sprach: 23  
 Ni<sup>t</sup> spricht: Mein sohn lebet vñ dein Sohn ist tod. Jene spricht: mit also dein Sohn ist tod/vnnd mein Sohn lebt. Und der König sprach: 24  
 Lest mir ein Schwert her. Und da das Schwert für den König gebracht ward, sprach der König: Deutelidz 5  
 lebendige kind in zweyheit vnd gebt dieser die helleste vñnd zener die helleste. Da<sup>z</sup> 6  
 sprach das Volk/des Sohn lebete zum König. Denn er müterlich herz entbrannt über ihren Sohn. Ahi war sein Herrscher in d<sup>r</sup> kind lebensdig vnd tödliches nit. Jene aber sprach: Es seb weder mein noch dein las es ihresken. Da antwortete der König: 7  
 vnd sprach: Gebt diesen das kind lebendig vnd tödliches mit/die iss seine mutier. Vñz 8  
 d<sup>r</sup> vrheit erschall für dem ganzen Israel/das der König gesetzl hatte. Und forderten sich für dem König/ denn sie sahen/ daß die weisheit Gottes in ihm war/ Gericht zu halten.

**Cap. IV. Bestellung der Ämter an dem hofe Salomonis.**

A ls ward Salomo König 1  
 über ganz Israel. Und 2  
 diese waren seine Fürsten: Aharja der Sohn Badot des Priesters, Eliophroph vñnd Ahi ja die Sone Sisa waren Schreiber. Josaphat der Sohn Ahilud war Lanzler. Benaja, der Sohn Jozada 4  
 war Feldhauptmann. Sadot vñnd Abiathar waren Priester. Aharja der Sohn Nathan war über die Amtleute. Sabud / der Sohn Nathan des Priesters war des Königes freund. Ahi war Hofmeister. Adoniram der Sohn Abdia war Kanzlermeister. Und Salomon habe zwölf Ämterlein über ganz Israel die den Königs vnd sein haus versorgten. Ein herz hat des Jars ein Mond lang zu versorgen. Und hießen also: Der Son Hu auf dem gebirge Ephraim. 9  
 Der Sohn Deder zu Matat vñnd zu Saalibim vñnd zu Bechsem vñnd zu Elon 10 und Berthanam. Der Sohn Hech zu Arboch vñnd hadte dazu Soho vñnd das lange land Herher. Der Sohn Abi Nadab die ganze Herrschaft zu Dor / vñnd hatte Zharhat Salomon 12 Loder zum Weibe. Baena der Sohn Ahilud zu Thacano vñ zu Megiddo vñnd über ganzes Bethsean welche liegt neben Berthanam vñnter Jezreel / von Bethsean bis an den plan Melolas 13 bis jenseit Batmean. Der Sohn Gaber zu Ramoth in Gilead vñnd hatte die Stadt Jair des sons Manasse in Gilead vñl hatte die gegen Argob die in Bafan liegt sebrig grosser Städte vermaures vñnd wie chinen 14 Dingen. Abi Nadab der Sohn Iddo zu Muhanaim, 15 Whimaaz in Raphthalis vñnd der nam auch Salomons Loder Baena des zum Weibe. Baena des Sohn